

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS (IIFL)

Dra. Aurelia Vargas Valencia – Directora – diciembre de 2009

EL ENTORNO DEL IIFL

Como parte de la globalización, México no queda exento de la participación en las redes mundiales de información, sin embargo, la sociedad mexicana requiere de un intenso trabajo no sólo para salir a flote, sino para llegar a niveles de igualdad dentro y fuera de sus fronteras, buscando opciones de solución a los asuntos de importancia nacional, y en particular a los relacionados con la educación y la igualdad de oportunidades.

En las propuestas de solución, las instituciones de educación superior, como la UNAM, juegan un papel fundamental debido a que son los organismos por excelencia que proveen de criterios y pautas para el desarrollo intelectual y tecnológico del país. Debido a estas exigencias que son del contexto internacional, el Instituto de Investigaciones Filológicas (IIFL), con el apoyo de la administración central de la UNAM y en concordancia con sus políticas en estos rubros, se ha orientado en los últimos años a procurar su equipamiento material y la captación de recursos humanos para atender esta importante tarea, lo cual permite apoyar las áreas de investigación, de docencia, de difusión y de administración que lo conforman.

El Instituto de Investigaciones Filológicas es la dependencia de la UNAM cuya importancia en sus quehaceres se ve reflejada en su objetivo primordial: "Mantener, revalorar y acrecentar el cultivo de las humanidades en la Universidad Nacional Autónoma de México, desde la perspectiva filológica de las lenguas, las literaturas y las culturas griegas, latinas, hispánicas y amerindias, estudiadas y comprendidas con el rigor y la metodología de las ciencias humanas. Asimismo, es su misión contribuir a la solución de los problemas nacionales en el campo de la cultura". En los años que corresponden a la presente administración (2009-2013) se ha dado continuidad a este objetivo y se ha trabajado internamente para proponer nuevos proyectos y reorientar aquellos que por diversas circunstancias se habían quedado en el camino, todo ello con el propósito de seguir fortaleciendo la investigación de vanguardia con calidad e internacionalización, buscando también su vinculación con los problemas prioritarios de desarrollo nacional. Así, se ha procurado la participación de la planta de investigadores en filología en las tareas de formación de nuevos investigadores, de más y mejores profesionales en el área humanística, y de actualización de los docentes en activo, beneficiando con ello a nuestra sociedad; también se ha promovido la difusión de la cultura en los ámbitos nacionales e internacionales, consolidando en este periodo la infraestructura necesaria para utilizar sistemas de divulgación de vanguardia como las redes globales (internet) y las redes sociales, logrando un alcance

e impacto de los resultados de las investigaciones, en un público geográficamente más lejano, y cada vez más crítico y demandante. Con estos elementos, el Instituto está en consonancia con las líneas rectoras del Plan de Desarrollo de la UNAM y hoy se sitúa como la institución más representativa y consolidada en el campo de la filología en nuestro país, y una de las primeras en el mundo iberoamericano.

En la actualidad, las universidades, y en particular los centros de investigación, requieren entrar y consolidarse en la fase de colaboración, trabajo en equipo, simplificación de los sistemas formales internos, e incursionar en la era digital y electrónica, con objeto de agilizar las labores de manejo de información no sólo con mayor eficiencia, sino también para responder, en tiempo y forma, a las necesidades tanto internas como externas, con el objetivo de disponer los datos y los análisis eficientes para la toma de decisiones y para los planteamientos estratégicos. En la realidad actual de los individuos, así como de las organizaciones, un factor crítico de supervivencia es la innovación; factor que determina en buena medida el crecimiento, la diferenciación, y la oferta de una verdadera transformación hacia la sociedad inmersa en un ambiente en constante cambio, que contribuya a satisfacer las necesidades cada vez más demandantes de un público saturado de ofertas, pero que día con día reclama mejores servicios y mejores condiciones en su calidad de vida.

El IIFL se distingue de entre sus pares en el Subsistema de Humanidades por la especificidad de las disciplinas que estudia, en torno a los temas de lengua y literatura hispánica, clásica griega y latina, e indígena, sin excluir los estudios sobre las lenguas y las literaturas de la India y de otras culturas asiáticas como la hebrea y la árabe que aquí se realizan. Se distingue así también por la generación de nuevo conocimiento en esos rubros, por su importante productividad reflejada en distintos frutos editoriales, por su participación activa y determinante en la formación de recursos humanos, y por su dinámica presencia en actividades de difusión. Además, ha consolidado estrategias de vinculación con otras dependencias e instituciones académicas afines, nacionales y del exterior, mediante el impulso a nuevos convenios de colaboración –marco y específicos– para promover la interacción de académicos mediante seminarios auspiciados por cátedras extraordinarias, el desarrollo conjunto de nuevos proyectos, o el intercambio de resultados de investigación (reflejados en un número creciente de coediciones). Factor importante en el ámbito de la colaboración se refiere a la investigación en la modalidad de red, entendiendo ésta como un sistema de nodos y líneas que se conectan entre sí para realizar diversas actividades e intercambiar información, a fin de obtener un resultado común a los participantes, y útil a nuevos proyectos y nuevas líneas de investigación, permitiendo que todos los participantes sean propietarios de la información.

De 2010 a la fecha, con el valioso apoyo de la administración central y con los recursos generados por la propia dependencia, nuestro Instituto ha logrado incrementar sus recursos disponibles y sus capacidades en infraestructura, tanto de su personal como de sus instalaciones, y ha procurado una evaluación más puntual y constante de sus efectos tanto en los entornos académicos como en los administrativos, así como la evaluación del desarrollo de los proyectos en su conjunto, con la finalidad de efectuar las adecuaciones, correcciones o eliminaciones necesarias.

El Plan de desarrollo del IIFL para el periodo 2010-2013 contempla 13 programas que corresponden a las funciones sustantivas de la entidad en concordancia con el Plan de Desarrollo de la UNAM, y 39 proyectos con los que se orientan las acciones que permiten atender las oportunidades de mejora, con objeto de favorecer el desarrollo sostenido de la entidad. En particular, durante el año, se consolidaron las acciones para la vinculación de los investigadores en las áreas afines a cada uno de ellos, lográndose los acuerdos de conformidad y conciliación en cada grupo de investigación. Respecto a la estructura administrativa del Instituto, las áreas técnicas y administrativas se reforzaron con la inclusión de personal *ad hoc* para cada una, haciendo especial énfasis en la capacitación del personal y evaluando sus habilidades y cualidades para la ejecución de las labores correspondientes.

INTRODUCCIÓN

El Instituto fue creado en 1973 por el doctor Rubén Bonifaz Nuño, reuniendo cuatro centros que dependían de la Coordinación de Humanidades y que, de un modo u otro, se vinculaban con la investigación filológica. Éstos fueron el Centro de Estudios Literarios, el Centro de Traductores de Lenguas Clásicas que al constituirse el IIFL comenzó a llamarse Centro de Estudios Clásicos, el Centro de Lingüística Hispánica y el Centro de Estudios Mayas. La reunión de estos centros en un solo Instituto respondió a la finalidad de contar con un organismo que tuviera como tarea conocer nuestra realidad por medio de la investigación y el estudio de la cultura y la literatura griega, latina, hispánica y amerindia, considerando la cultura mexicana como resultado de la fusión de todas ellas. Más tarde surgieron otras unidades académicas con el nombre de Seminario: el de Poética en 1977, que posteriormente adquirió la categoría de Centro, y el de Lenguas Indígenas en 1988.

Actualmente está configurado por ocho secciones de investigación, que siguen correspondiendo a los cuatro centros que se unieron para crear el Instituto, además del Centro de Poética, y tres seminarios: el Seminario de Lenguas Indígenas, el Seminario de Edición Crítica de Textos (Ecdótica) y el Seminario de Hermenéutica, reconocido en 2012 por acuerdo del Consejo Técnico de Humanidades.

Conformado por una planta laboral de 269, entre los que se cuentan 175 académicos, 68 miembros del personal de base, 18 de confianza, 22 funcionarios, de los cuales 15 pertenecen a la planta académica, nuestro Instituto continúa posicionado en el primer lugar dentro del Subsistema de Humanidades por el número de académicos, considerando investigadores y técnicos académicos, y en el tercero en toda la UNAM.

PRINCIPALES LOGROS DEL IIFL EN EL AÑO 2012

Al término de este periodo, la realización de las actividades propias del Instituto de Investigaciones Filológicas ha conducido a resultados y logros significativos. Si bien el trabajo cotidiano de sus cinco centros y tres seminarios se lleva a cabo tanto en el aspecto académico como en el administrativo con normas bien establecidas y con objetivos claros, es indispensable reconocer el esfuerzo de toda nuestra comunidad por el interés mostrado en el mejoramiento del trabajo, y por construir metas y objetivos más altos y de mayor trascendencia basados en su misión fundamental en el contexto del conocimiento y la

cultura universal. No obstante lo anterior, lamentamos la pérdida de dos de sus académicos acaecida en 2012: la maestra Columba Galván, técnica académica titular del Centro de Estudios Literarios, y el doctor Antonio Roberto Heredia Correa, investigador titular del Centro de Estudios Clásicos.

Durante este año, los esfuerzos de la presente gestión se orientaron a impulsar, por una parte, la consolidación de las unidades internas del Instituto y una mayor interacción interna entre centros y seminarios, y por otra, su presencia fuera de nuestras fronteras universitarias, afianzando una activa participación en proyectos de gran relevancia para la UNAM en general, y para nuestras disciplinas humanísticas en particular. Ejemplo de ello son el reconocimiento como unidad formal de investigación del Seminario de Hermenéutica; la elaboración del proyecto y puesta en marcha de la Licenciatura en Literatura Intercultural, que a partir del mes de agosto pasado ofrece la Escuela Nacional de Estudios Superiores (ENES), en la ciudad de Morelia, Michoacán; así como el enriquecimiento del área de Extensión Académica y Difusión del IIFL, con objeto de hacer uso de las herramientas y tecnologías de información y las redes de conocimiento a distancia, para comunicar y transmitir los resultados de nuestro quehacer académico. Ello aunado, de manera importante, a la intensa participación de nuestra planta académica en foros nacionales e internacionales, reafirmando y consolidando día con día la presencia del Instituto en los ámbitos académicos del mundo, así como el inicio de los trabajos para promover la creación de dos líneas de formación académica dentro del posgrado en Letras de la UNAM: Maestría y Doctorado en Semiótica, y Maestría y Doctorado en Artes Verbales.

PLANTA ACADÉMICA

El cuerpo académico del Instituto de Investigaciones Filológicas está constituido por 175 integrantes, de los cuales 135 son investigadores y 40 técnicos académicos. De acuerdo con la **Agenda Estadística 2012** de la UNAM, es el Instituto con mayor número de académicos del Área de Humanidades, y el tercero de todos los institutos de la UNAM, incluidos los de la Investigación Científica. Cabe mencionar que el IIFL representa el primer lugar en número de investigadores, respecto al resto de los institutos de investigación en la UNAM.

De los 175 académicos, 89 investigadores, que representa 61.14 por ciento, pertenecen al Sistema Nacional de Investigadores; de éstos, dos son eméritos. En cuanto a la formación académica, los académicos que tienen el grado de doctor son 108, que representa 61.85 por ciento, 31 de maestría, que significa el 17.71 por ciento, uno de especialidad, 26 de licenciatura y nueve son pasantes. Esto significa que 78.85 por ciento de los académicos tienen formación de grado. El Instituto cuenta entre sus académicos con seis eméritos: el doctor Rubén Bonifaz Nuño, la doctora María Elena Beristáin Díaz, el doctor José Guadalupe Moreno de Alba, el doctor Germán Viveros Maldonado, el doctor Julio Pimentel Álvarez y la doctora Mercedes de la Garza Camino; 95 titulares, 73 asociados, y uno contratado por artículo 103. Hay 143 definitivos, cuatro interinos, 21 por artículo 51, seis por artículo 54 y uno por artículo 103. Además, 164 académicos participan en el estímulo del Programa de Primas al Desempeño del Personal Académico (PRIDE), que corresponde a 93.71 por ciento. De ellos 27 por ciento, es decir 48 académicos, tiene el nivel D, y seis participan en el

Programa de Apoyo a la Incorporación de Personal Académico (PAIPA). Asimismo, 67 son hombres y 108 mujeres. El promedio de edad del total de académicos es de 55.67 años.

En 2012 se fortaleció la planta académica con el ingreso de un investigador para el Centro de Estudios Mayas; se propiciaron las promociones en la carrera académica y se realizaron diversas acciones para su superación y actualización. Los académicos asistieron a diversos eventos académicos nacionales e internacionales, entre coloquios, conferencias, congresos, cursos, diplomados, jornadas, mesas redondas, talleres y seminarios internos de cada unidad académica; se llevaron a cabo estancias de investigación y estancias sabáticas en instituciones nacionales y extranjeras como la Universidad de Oriente, la Universidad de Buenos Aires, la Casa Nacional de Música de Irán, el Occidental College de Los Ángeles, la Universidad Nacional de Rosario, la Universidad Complutense de Madrid, la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, y la Universidad Nacional de Colombia.

Dentro del Programa de Apoyo a la Superación del Personal Académico, un académico se benefició con la beca otorgada por la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA) para realizar estancia sabática: José Alejos en la Universidad de Guelph, en Ontario, Canadá.

Del Programa de Apoyo a Proyectos de la Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT), se realizaron las gestiones para la aprobación de cinco solicitudes de proyectos, con un presupuesto aprobado de 992 mil pesos. Asimismo fueron invitados destacados especialistas de universidades mexicanas, europeas y americanas a impartir cursos y ciclos de conferencias en el Instituto, así como a presentar ponencias en congresos organizados por nuestro Instituto.

UNIDADES ACADÉMICAS

La sesión de Consejo Técnico de Humanidades celebrada el 8 de noviembre aprobó, con base en la opinión favorable del Consejo Interno del propio Instituto, la consolidación, mediante el reconocimiento oficial del Seminario de Hermenéutica, como unidad académica de este Instituto, con las siguientes líneas de investigación: Teoría hermenéutica, Hermenéutica y literatura, Hermenéutica e historia, Hermenéutica, literatura y psicoanálisis, y Hermenéutica, lingüística y análisis del discurso.

Sobre el Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de Mérida, Yucatán, destacamos el intenso trabajo desarrollado por el doctor Mario Ruz Sosa como su director durante el periodo de agosto de 2007 a noviembre de 2012, que dio como resultado la consolidación de la entidad como un importante polo de desarrollo de la Universidad Nacional Autónoma de México, fortaleciendo su influencia y colaboración en la Península de Yucatán, Centroamérica y el Gran Caribe.

RECONOCIMIENTOS Y DISTINCIONES

La doctora Concepción Company Company, investigadora titular del Centro de Lingüística Hispánica de nuestro Instituto, fue galardonada con el Premio Universidad Nacional 2012 en la categoría de Investigación en Humanidades.

La doctora Ascensión Hernández Triviño, por su importante labor académica, fue distinguida por la UNAM el 8 de marzo a través del Reconocimiento *Sor Juana Inés de la Cruz*.

En el mes de marzo la Universidad Anáhuac (Unidad Sur del Distrito Federal) otorgó la investidura de Doctor *Honoris causa* a Mauricio Beuchot Puente, investigador del Seminario de Hermenéutica, por su contribución al desarrollo de la sociedad, su labor a favor de la ciencia y la investigación, y por su trayectoria profesional.

En el mes de septiembre, la Facultad de Filosofía y Letras confirió el Reconocimiento Escuela Nacional de Altos Estudios 2012 al doctor Germán Viveros, investigador emérito de nuestra Universidad, en virtud de su labor humanística y por sus importantes méritos académicos. El 25 de octubre, el mismo doctor Germán Viveros ingresó como académico de número en la Academia Mexicana de la Lengua.

Por octavo año consecutivo, la Comisión Bicameral del Sistema de Bibliotecas, la Secretaría General, la Secretaría de Servicios Parlamentarios y la Dirección General del Centro de Documentación, Información y Análisis de la LX Legislatura de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión, otorgaron a nuestra Biblioteca *Rubén Bonifaz Nuño* el reconocimiento por haber dado cumplimiento a lo dispuesto en el Decreto de Depósito Legal del 23 de julio de 1991.

PROYECTO DE DESARROLLO INSTITUCIONAL

Como parte del Plan de Desarrollo de la UNAM, el proyecto institucional en el que colaboramos como entidad de especialistas dio como resultado, el año pasado, la conformación de la Licenciatura en Literatura Intercultural en la Escuela Nacional de Estudios Superiores, Unidad Morelia. En el mes de agosto de 2012 iniciaron formalmente las actividades docentes de este programa con una ceremonia que incluyó una conferencia inaugural por parte de la doctora Aurelia Vargas Valencia, directora del IIFL, que junto con otros dos conferencistas contribuyeron a dar la bienvenida al grupo de veinticinco alumnos inscritos al primer semestre. La doctora María Ana Masera, del Centro de Poética, inició sus actividades como coordinadora de esta licenciatura, además de haber sido nombrada Secretaria Académica de la ENES, a partir del mes de junio. Investigadores del Centro de Estudios Clásicos, del Centro de Poética, de Estudios Literarios, del Seminario de Lenguas Indígenas y de Hermenéutica, en coordinación con la Dirección, apoyaron y colaboraron en el plan de estudios de este programa de licenciatura. Con proyectos como éste, el Instituto pone de manifiesto la importancia de Michoacán como una región del país que cuenta con gran riqueza humanística y patrimonial en sus acervos y bibliotecas, considerando que en ella se fundaron dos de los primeros colegios del Nuevo Mundo: el de Tiripetío en 1537 y el de San Nicolás de Hidalgo en 1538. Los egresados de esta licenciatura podrán lograr la preparación y los conocimientos idóneos para ser capaces de promover en la sociedad que México es un país inter y multicultural.

PARTICIPACIÓN INSTITUCIONAL

En colaboración con la Coordinación de Humanidades, a través de su Consejo Técnico, nuestra entidad participó en el seminario Retos de las Humanidades y las Ciencias Socia-

les, que abordó temas sobre Políticas de Estado, Evaluación, y Formas de organización de las Humanidades y las Ciencias Sociales. Por otro lado, el Instituto participó en la iniciativa del establecimiento de la Cátedra Interamericana *Carlos Fuentes*, en la que la doctora Georgina García Gutiérrez, investigadora del Centro de Estudios Literarios, funge como representante de la UNAM ante este grupo académico. Como parte de los logros de la instauración de esta Cátedra, fue la publicación de la obra en homenaje a Carlos Fuentes: **La región más transparente, 50 años después**, en coedición con la Coordinación de Humanidades, la Facultad de Filosofía y Letras, la Fundación para las Letras Mexicanas y la Universidad Veracruzana, anfitriona de la Cátedra Interamericana, obra que se presentó en la 26ª Feria Internacional del Libro de Guadalajara, en donde la figura de Carlos Fuentes fue predominante. Asimismo, el doctor Alberto Vital, del Seminario de Hermenéutica, inició los trabajos para la creación de la Cátedra *Juan Rulfo*, en colaboración con la Dirección del IIFL y la Coordinación de Planeación y Vinculación del mismo.

INVESTIGACIÓN

Nuestra labor primordial como Instituto en Humanidades es el desarrollo de las investigaciones en las veintinueve líneas que se ejercen en los centros y seminarios. Los avances logrados por la investigación individual y colectiva son muy significativos. Con la generación de conocimiento en las disciplinas propias de este Instituto, los investigadores han logrado un importante posicionamiento dentro y fuera de la Universidad.

Durante 2012, nuestros académicos desarrollaron 324 proyectos. De éstos, casi 30 por ciento está conformado por proyectos colectivos, lo que destaca el interés por el trabajo interdisciplinario, a partir del que se estudian temas de valor y trascendencia para el cultivo y aprecio de las humanidades.

En lo que respecta al apoyo para los proyectos de investigación, 17 obtienen recursos de PAPIIT, ocho de Conacyt, se cuenta con un proyecto Ixtli y cuatro del Programa de Apoyo a Proyectos para la Innovación y el Mejoramiento de la Enseñanza (PAPIME). Otros cinco cuentan con la colaboración de instituciones gubernamentales como la Secretaría de Educación Pública, Conaculta, FONCA y la Fundación para las Letras Mexicanas. Asimismo, se cuenta con la participación de instituciones como la UABP, la Universidad de Picardía, la de Tulane en Nueva Orleans, Princeton, la Akademie der Künste, la EHESS de París, la Fundación Alfredo Harp Helú, el Centre National de la Recherche Scientifique de Francia, la Universidade de São Paulo, en Brasil y la Universidad de París VIII. Cabe destacar que algunos proyectos colectivos e individuales en desarrollo involucran a un gran número de investigadores, formando una red de conocimiento que enriquece la temática estudiada, así como repercutiendo en la excelencia de las investigaciones. De tales proyectos podemos mencionar:

La retórica en América Latina: tradición e innovación; La Bibliotheca Mexicana de Juan José de Eguiara y Eguren, tomo IV; Elucidationes de Magro y Beleña. Un texto jurídico latino del siglo XVIII; Derecho romano y literatura latina; Historias que viajan: la cuentística de la India y su propagación; Amado Nervo: lecturas de una obra en el tiempo; La novela corta. Una biblioteca virtual. México: obras, poéticas, ensayos; La poética de Carlos Fuentes; DVD: Literatura mexicana siglo XX en multimedia; Cambios, continuidades y rupturas

en las tradiciones míticas mayas; La ritualidad entre los mayas; Estructura lingüística y paralingüística de la narrativa maya tojol-ab'al contemporánea: Hacia una comprensión del fenómeno narrativo en las lenguas mayas; Los pueblos mayas durante la época colonial; Símbolos religiosos de las rebeliones indígenas en el área maya durante el siglo XIX; Universos sonoros mayas, un estudio diacrónico de la acústica, el uso, función y significado de sus instrumentos musicales; Sintaxis histórica de la lengua española; Origen, evolución y consolidación del español en la Nueva España; El léxico del español en México: elaboración de glosarios; Estrategias cognoscitivas en la adquisición del español; El léxico culto de las principales ciudades de habla hispana; Corpus de vocabularios bilingües iberoamericanos. Tesoro lexicográfico y léxico histórico del español de América; Orígenes del español. Lingüística y literatura; La canción tradicional mexicana: una poesía olvidada; El pensamiento crítico de Walter Benjamin. Afinidades en tiempos de oscuridad; Poesía y música en la lírica medieval hispánica; Estudios sobre narrativa caballeresca. Catálogo descriptivo y analítico de textos breves en libros de caballerías hispánicas (siglos XV-XVII): prosa y poesía; Edición crítica de los libros de crónica española de Luis G. Urbina: **Estampas de viaje y Luces de España**; Obras de Manuel Gutiérrez Nájera. Obras XVI; Edición crítica. Obras de José T. de Cuéllar; Filosofía medieval y hermenéutica; Hermenéutica, analogía y religión; El manuscrito de los cantares mexicanos; Documentación lingüística del huichol (lengua indígena mexicana); Documentación y descripción morfo-sintáctica de lenguas yuto-aztecas del noroeste; Spatial language and cognition beyond Mesoamerica.

Los frutos de estas investigaciones se expresan en la producción científica que se traduce en libros, artículos, capítulos en libros, ponencias, y reseñas, entre otros. En este año el número de trabajos desarrollados asciende a 814, que corresponden a libros, capítulos en libros, antologías, ediciones críticas, estudios preliminares, prólogos, traducciones de libros y de capítulos en libros, artículos, reseñas, traducción de artículos, productos electrónicos y productos de docencia. De estos trabajos, 57 por ciento (461) están publicados y el resto en vías de publicación. De los trabajos publicados, un porcentaje que va anualmente en aumento se refiere a publicaciones electrónicas de diversa índole como CD, DVD, páginas web o libro electrónico, lo que muestra una especial atención por el uso de las nuevas tecnologías en materia de edición con el objetivo de reducir los tiempos y costos de ediciones impresas, así como para lograr una mayor trascendencia global en la incursión de estas herramientas que aportan las condiciones favorables para un mayor alcance en la transmisión del conocimiento.

DOCENCIA

Como parte del quehacer de nuestra Universidad, la docencia juega un papel fundamental en la transmisión de conocimiento y en la preparación de los alumnos, tanto en la investigación como en la fuerza de trabajo, que tiene un esencial significado en el desarrollo de nuestro país. El Instituto conserva y extiende los vínculos con las diferentes licenciaturas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, así como en los cuatro programas de posgrado en los que somos entidad participante y uno más con la colaboración del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE).

Además, nuestros investigadores imparten cursos especializados en las facultades de Derecho, Medicina e Ingeniería; cursos de actualización docente y de posgrado para los profesores del Bachillerato de la UNAM; cursos, talleres y diplomados de educación continua para la comunidad universitaria y para el público en general; y cursos que se imparten por actividades de intercambio con universidades de los estados de la República Mexicana, mediante los cuales el Instituto contribuye a fortalecer el carácter nacional de la Universidad. En el ámbito internacional, la participación y la colaboración es también trascendental, ya que los investigadores imparten con frecuencia cursos en universidades americanas principalmente, pero también en universidades europeas y asiáticas, así como cursillos en el seno de congresos internacionales. De toda esta actividad la suma de intervenciones es de 132.

Las asignaturas que los académicos del IIFL imparten son en los niveles de bachillerato, licenciatura y posgrado, con 244 participaciones. Como consecuencia obligada de la actividad docente, la culminación en la formación de alumnos está representada en la dirección y tutoría de tesis, tanto de nivel licenciatura como de posgrado, en las cuales nuestros académicos fungen como directores (443) o tutores (389). Considerando solamente la función de dirección de tesis, tesinas o informes académicos, el número de grados obtenidos es de 82, de los cuales 13 corresponden a doctorado, 35 a maestría y 34 a licenciatura, de tal manera que la eficiencia terminal en los diferentes programas se ha visto beneficiada.

El Instituto ha ido incrementando de manera significativa la actividad docente en sus instalaciones debido, en buena medida, a que es sede compartida de programas de posgrado, pero también por la cada vez más frecuente organización de cursos que imparten destacados académicos tanto de nuestra entidad universitaria como de universidades extranjeras, invitados a intercambiar conocimiento con los investigadores y los universitarios en general.

DIFUSIÓN

Del mismo modo, las tareas de difusión que constituyen el vínculo de nuestro Instituto con otros sectores académicos, y de la academia con la sociedad, constituyéndose en un factor fundamental para contribuir a elevar el nivel cultural del país, se han incrementado considerablemente en una diversidad de formas. La gran cantidad de actividades académicas da cuenta de la importancia de los programas de extensión académica como medio para fortalecer la divulgación dentro y fuera del Instituto, por lo que se procura la continuación y mejoramiento de ambos programas, con la finalidad de lograr una posición consolidada en el medio académico mundial. Cabe destacar la organización, apoyo logístico, diseño y difusión de cerca de ochenta eventos académicos realizados durante el año, en los que el Instituto fungió como sede o como organizador:

Visita guiada Cuerpo y belleza en la Grecia Antigua, en el Museo Nacional de Antropología; coloquio internacional A un siglo del Ateneo de la Juventud, conferencia Botticelli neoplatónico, diplomado Estrategias de lectura a partir del libro álbum, II Festival del Libro Infantil y Juvenil UNAM, curso Hermenéutica y cultura, curso Temas selectos sobre la mujer en la antigüedad, Taller de los amigos de las lenguas yutoaztecas, conferencias magistrales

La clasificación nominal de los seres vivos en Mesoamérica. Léxico y biogeografía en el código de la Cruz Badiano, Segundo Coloquio Nacional Filosofía, Cultura y Hermenéutica Medieval, IV Coloquio Asociación Mexicana de Estudios Clásicos, curso A mí de vos no me trata ni usted ni nadie. Historia, presente y evaluación de las formas de tratamiento en el español americano, curso en línea Escritura creativa en hipermedios, diplomado Lectura en primera infancia, curso-taller Paleografía 2012, curso Heroicidad en la literatura celta, diplomado Teoría e historia de las religiones, seminario Historia y lengua náhuatl, curso Profecía y magia en las culturas antiguas, taller Tradiciones escriturales de Mesoamérica: suroeste y área maya, ciclo de conferencias La Rusticatio Mexicana, conferencia concierto Ecos de Radif. La influencia de la música clásica persa en la lírica medieval hispánica, ciclo de conferencias Mujeres indígenas en documentos coloniales, conferencia Imagen y cultura en la Edad Media. La danza de la muerte y Las cantigas de Santa María, conferencia Cuéntame la historia de cómo te conquisté, Primer Coloquio Nacional Paleografía y Diplomática en la Investigación Documental, conferencia Situación actual de las lenguas indígenas en el Perú, conferencia El libro del buen amor y Octavio Paz, conferencias magistrales ¿Qué terrible suceso ocurrió por todo el mundo en el año 536 d.C.? y Joya de Cerén: una aldea maya del periodo Clásico en el Salvador, II Jornadas Latinoamericanas de Investigación en Estudios Retóricos. Retórica y análisis del discurso en homenaje a Helena Beristáin, encuentro Teoría y Filosofía de la Educación, taller Algunos problemas 'específicos' para la edición de documentos modernos de España, curso Puentes entre la literatura y las artes plásticas, curso básico Lengua ch'ol, conferencias magistrales Justicia universal y lucha contra el terrorismo y el crimen, curso Cuestiones de gramática y léxico, conferencia La Biblioteca de Filodemo en Herculano, ciclo de conferencias El transcurrir del tiempo maya, curso Mito, literatura y filosofía, X Encuentro sobre la Enseñanza del Español en México, curso-taller Introducción a la escritura jeroglífica maya 2012. El final del B'ak'tun 13, conferencias La lengua y la cultura maya a través del campo interdisciplinario: El caso del Colectivo Turix en Yucatán. Lluvias: Tipos, características y asociaciones, coloquio Maestría del Posgrado en Lingüística, IV Coloquio de la Asociación Mexicana de Estudios Clásicos, ciclo de conferencias Religión indígena colonial, La persistencia de los clásicos. 2012.

Adicionalmente, se llevó a cabo la coordinación de varias presentaciones de libros y de varias entrevistas en radio y televisión.

Sobresale la organización y realización de los congresos: II Coloquio internacional La novela corta en México, 1922-2012; el VIII Coloquio internacional de Hermenéutica analógica y las Jornadas Filológicas 2012, con la participación de conferencistas magistrales, ponentes y asistentes interesados en los temas de debate, discurso, retórica, exposición o disertación. De igual manera, así como fuimos invitados a participar con nuestro conocimiento en diversos congresos fuera de nuestro país, extendimos la invitación a más de cien investigadores académicos provenientes de diversas instituciones nacionales, americanas, europeas y asiáticas que a su vez participaron en nuestros congresos, cursos, diplomados, talleres, conferencias, charlas, debates y presentaciones de libros, para compartir con ellos los avances y alcances de las investigaciones que se llevan a cabo en el mundo filológico y, de esta manera, participar en el concierto mundial de la Filología en un alto nivel de investigación y propuestas junto con nuestros pares en el mundo. Así también la Dirección

del IIFL, contando con la participación de tres investigadores sobresalientes del Instituto, colaboró con la Coordinación de Humanidades en la organización de los trabajos de la Cátedra *José Gaos* (versión 2012) mediante la confección del Seminario de Filología con el ciclo de conferencias sobre la palabra traducida, mismo que se llevó a cabo en la Universidad Complutense de Madrid. Del mismo modo, contando con la colaboración de la Coordinación de Humanidades, la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM y el Museo Universum, llevamos a cabo el II Festival del Libro Infantil y Juvenil con una afluencia de más de diez mil visitantes, así como el Primer concurso de cuento *Las plumas de Filoberto*, dirigido a escritores de 10 a 17 años, fungiendo como jurado investigadores del propio Instituto de Investigaciones Filológicas en sendas categorías.

De especial relevancia mencionamos la trascendencia de los trabajos de varios investigadores del Centro de Estudios Mayas, quienes, durante todo el año, analizaron las diferentes posturas y dieron respuesta institucional a las múltiples preguntas y dudas surgidas en el seno de la sociedad en torno al tema de los presagios del fin del mundo, relacionados con los vaticinios de la cultura maya para el año 2012.

Asimismo, de las actividades del Centro de Lingüística Hispánica destacan el Encuentro sobre los problemas de la enseñanza del español y los cursos intensivos de Adquisición del lenguaje.

Como parte de fortalecer la difusión hacia el público externo, en este año se inició el proyecto Serie de cápsulas radiofónicas, en colaboración con Radio UNAM, con temas sobre palabras de nuestro lenguaje que presentan peculiaridades interesantes sobre su significado, o bien por alguna variación en el uso o por su relevancia sociocultural. Esta serie estará dirigida a un público amplio, con objeto de lograr una comunicación de los valores literarios y lingüísticos detrás de las palabras. Para final de 2012 se tienen grabadas tres cápsulas demo y se cuenta con cuatro más en vías de grabación. La participación de los académicos del Instituto ha dado por resultado once propuestas para la serie.

De igual manera, como parte fundamental de la difusión de nuestro quehacer académico, está el área de diseño que se encarga de dar imagen a nuestros productos editoriales, diseñando portadas de libros o páginas web para productos electrónicos, así como a nuestros eventos académicos que se hacen presentes, tanto dentro de nuestra Universidad como en el exterior, para las más de cien actividades de difusión realizadas durante el año.

Por otro lado, se reforzaron los trabajos en el diseño, estructura y administración del portal web del Instituto, que durante el año incluyó siete publicaciones digitales y seis libros virtuales en línea, además de seis micrositios. El portal está técnicamente listo para su liberación, que será en los primeros meses de 2013.

EXTENSIÓN ACADÉMICA

Nuestra comunidad colabora en la proyección de nuestra entidad y en la vida universitaria siendo sede, anfitriona y organizadora de trece eventos de extensión académica, entre los que destacamos los diplomados: Teoría e historia de las religiones, Estrategias de lectura a partir del libro álbum, Mesoamérica: diversidad y unidad de pensamiento, La literatura

infantil. Una puerta a la lectura, y Lectura en primera infancia. Asimismo, los cursos: Temas selectos sobre la mujer en la antigüedad, Hermenéutica y cultura, Profecía y magia en las culturas antiguas, Heroicidad en la literatura celta y el curso-taller Paleografía 2012; el curso virtual Escritura creativa en hipermedios; las conferencias: Tendiendo puentes: de la lectura a la ciudadanía activa, Crítica de la crítica, Arte de la conversión, Las mujeres en las vidas paralelas de Plutarco; el ciclo de conferencias Arqueología del norte de la Península de Yucatán, Literatura latina y su tradición, y Acercamiento al español. Presente y futuro de nuestra lengua; y los seminarios: Historia y lengua náhuatl, Literaturas y culturas populares de la Nueva España (1690-1820), El dominio retórico y sus modelos, y Estudios para la descolonización de México. Los cursos y diplomados realizados en nuestras instalaciones obtuvieron un total de 749 inscripciones y un ingreso por este concepto de \$909 064.00. Con estos diplomados y cursos el IIFL logró amplio alcance al colaborar con universidades de los estados de Michoacán, Oaxaca, Chiapas, así como con académicos de Guatemala, Bolivia, Colombia, Argentina y Perú.

Entre estas actividades de extensión, impulsados desde la Dirección del IIFL mediante ciclos de videoconferencias, destaca la participación de nuestros investigadores con la Universidad de Washington, Estados Unidos de América, para fortalecer el conocimiento de la lengua y la cultura mexicana a partir de las tradiciones clásica, hispánica e indígena que se cultivan y se impulsan desde nuestro Instituto, dirigidas a estudiantes de esa universidad estadounidense inscritos en los cursos de lengua española y que pertenecen a distintas licenciaturas.

VINCULACIÓN

En lo que se refiere a la participación de nuestros académicos en instituciones tanto nacionales como extranjeras, hemos tenido un avance importante en la actividad docente, en donde 33 por ciento de los académicos (57) han presentado cursos, talleres, seminarios, diplomados o estancias de investigación en instituciones nacionales, así como en universidades e instituciones académicas en el extranjero. Destaca nuestra presencia en instituciones nacionales como: la Benemérita Escuela Normal Veracruzana *Enrique C. Rébsamen*, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Centro Académico y Cultural San Pablo en Oaxaca, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, Centro Educativo del Museo Memoria y Tolerancia A.C, Colegio de Bachilleres del Estado de Michoacán, Plantel Cuitzeo, Comisión Nacional de Bioética, Escuela Nacional de Antropología e Historia, Instituto de Humanidades, Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca, Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM), Museo Nacional de Antropología e Historia, Tecnológico de Estudios Superiores de Cuautitlán Izcalli, Universidad Autónoma de Baja California, Universidad Autónoma de Campeche, Universidad Autónoma de San Luis Potosí, Universidad Autónoma de Zacatecas, Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Universidad Autónoma del Estado de México, Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, Universidad de Guadalajara, Universidad de Sonora, Universidad Pedagógica Nacional y Universidad Veracruzana; así como en instituciones internacionales: Centro Cultural Brasil-México de la Embajada de Brasil, Departamento de Historia de la Universidad de São Paulo, Max Planck Institute for Psycholinguistics, Universidad Católica

del Uruguay, Universidad Nacional de Cuyo, Universidad Nacional de General Sarmiento, Universidad Nacional de Rosario, Universidade Federal de Minas Gerais, Universidade Federal Fluminense y Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación en Chile.

Asimismo, las 188 conferencias, tanto de divulgación (92) como de difusión (96), se presentaron en diversos foros nacionales como: Antigua Escuela de Medicina, Academia Mexicana de la Historia, Casa de las Humanidades, Casa de los Rivas Mercado, Casa Refugio Citlaltépetl, Centro Cultural *Isidro Fabela*, Centro Cultural Universitario Tlatelolco, Centro de Docencia *Ing. Gilberto Borja Navarrete*, El Colegio de México, Centro Nacional de las Artes en Cholula, Puebla, Escuela Nacional de Educadoras, Escuela Nacional Preparatoria, Facultad de Filosofía y Letras UNAM, Hermosillo, Sonora, Instituto de Investigaciones Filológicas, Instituto Nacional de Antropología, Morelia, Michoacán, Museo Nacional de Antropología, Museo Universum, Palacio de Bellas Artes, Palacio de Minería, Sala *Manuel M. Ponce* del Palacio de Bellas Artes, Facultad de Ciencias, UNAM, y Zócalo de la ciudad de México; y en foros internacionales en instituciones y ciudades como: Aix en Provence, Francia; Biblioteca Vasconcelos, en Colombia; Brown University, en Estados Unidos de América; en la ciudad de Buenos Aires, Argentina; Cádiz, España; Córdoba, Argentina; Chiriquí, Panamá; Delfos, Grecia; Delhi, India; Edimburgo, Reino Unido; El Paso, Texas; FIP Lima; Guelph en Ontario, Canadá; Institut d'Études Ibérique et Latino-américaines de la Université de Paris, IV, La Sorbonne; La Antigua, Guatemala; La Plata, Argentina; Lima, Perú; Londres, Inglaterra; Madrid, España; Miami, Florida; Montevideo, Uruguay; Tokio, Japón; Universidad Andrés Bello, en Santiago de Chile; Universidad Complutense de Madrid; Oxford University; University of Texas en Austin; Valencia, España; Vitoria, País Vasco; y Washington, Estados Unidos de América.

Por otro lado, la alta calidad de nuestro personal, tanto en el sentido académico como en el de organización y dirección, ha dado como resultado una serie de invitaciones a diversas comisiones de importancia institucional, entre las que destacan: la doctora Elizabeth Luna Traill, del Centro de Lingüística Hispánica, es miembro de la H. Junta de Gobierno de nuestra Universidad; la doctora Concepción Company Company, del Centro de Lingüística Hispánica, es miembro de la Junta de Gobierno de El Colegio de México; la doctora María Eugenia Herrera Lima, del Centro de Lingüística Hispánica, es coordinadora general de Lenguas de la UNAM; la doctora Aurelia Vargas Valencia es directora del Instituto de Investigaciones Filológicas; el doctor Mario Humberto Ruz Sosa, del Centro de Estudios Mayas, fungió como director del Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales (CEPHCIS) hasta el mes de noviembre; el doctor Fernando Curiel, del Seminario de Edición Crítica de Textos, fue director de Divulgación de la Coordinación de Humanidades hasta el mes de septiembre; y la doctora Belem Clark de Lara, del Seminario de Edición Crítica de Textos, es coordinadora de la Biblioteca Nacional. Con esto, se reafirma la presencia institucional y el impacto académico y de opinión profesional en ámbitos tanto nacionales como internacionales.

En lo que se refiere a la vinculación institucional, ésta se vio reflejada en los convenios y bases de colaboración académica formalizados durante el año con: Universidad Autónoma de Querétaro, Universidad de Roma La Sapienza, Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Simón Bolívar y Coordinación de Difusión Cultural UNAM.

Respecto al sistema de prestación de servicio social, nuestro Instituto atendió a más de cien alumnos que realizaron solicitudes de información o trámites referentes a la prestación de servicio social.

Otro medio de vinculación fue, como hace dieciséis años, la participación del Centro de Lingüística Hispánica en el diseño, elaboración y aplicación del examen de español para el ingreso al Servicio Exterior, en el Instituto Matías Romero, dependencia de la Secretaría de Relaciones Exteriores. Con esto, se refuerza la relación con una institución nacional en beneficio de procurar la excelencia en la representación de nuestro país ante el resto del mundo.

INGRESOS EXTRAORDINARIOS

Los dos conceptos en la captación de ingresos extraordinarios son la venta de publicaciones y los programas de educación continua. Ambos mantienen un nivel de calidad y una tendencia de usuarios y alumnos que va en aumento. La distribución y venta de nuestras publicaciones fueron encauzadas hacia múltiples foros de lectura como la Feria del Libro del Palacio de Minería, la XI Feria del Libro de la Torre II de Humanidades, la Feria del Libro Filológico 2012, y otros como encuentros, festivales, bibliotecas de instituciones de educación superior y de instituciones públicas, librerías especializadas, y donaciones a otras dependencias de la UNAM. Asimismo, las ventas en nuestra librería y a través de la tienda electrónica de nuestro portal web, así como las suscripciones y envíos de revistas del IIFL hacia diferentes destinatarios, aportaron excelentes beneficios y rendimientos. Se distribuyeron más de 10 500 ejemplares, que fructificaron en un ingreso de \$509 658.00 y tres mil dólares.

Respecto a los programas de educación continua, los cursos y diplomados arrojaron un ingreso de \$909 064.00 por concepto de inscripciones y registro de participantes.

EVENTOS EXTRAORDINARIOS

El 30 de noviembre, con motivo de la donación de los volúmenes de la biblioteca de Eduardo Nicol, se efectuó la ceremonia de recibimiento de la colección en los espacios destinados al resguardo de los ejemplares entregados a nuestra biblioteca.

CRECIMIENTO E INFRAESTRUCTURA

Gracias al apoyo que la Rectoría de la UNAM brinda a nuestra entidad, se concluyeron los dos primeros niveles de la construcción del nuevo edificio y se inició la obra del tercer nivel; asimismo, se inició la obra de remodelación de las aulas del Instituto que apoyan los programas de posgrado en los que somos entidad participante. Se tiene contemplado concluir en el mes de mayo de 2013.

